

Quick Guide



BTRP230

SALUS
CONTROLS

DE / NL / FR:
support@salus-controls.de
tel: +49 6108 8258515

EN: tech@salus-tech.com
tel: +44 (0) 1226 323961

Head Office:
SALUS Controls plc
SALUS House
Dodworth Business Park South,
Whinby Road,
Dodworth, Barnsley S75 3SP, EN.
T: +44 (0) 1226 323961
E: sales@salus-tech.com

www.salus-controls.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc
reserve the right to change specification, design and materials of products listed in
this brochure without prior notice.

For PDF Installation guide please go to
www.salus-manuals.com

Issue Date: September 2017 V001



INTRODUCTION

The BTRP230 thermostat from Salus Controls is a stylish and accurate programmable flush mount digital room thermostat for Bezel 55. You can now simply adjust your home temperature as desired in order to create a comfortable home environment.

PRODUCT COMPLIANCE

This product complies with the essential requirements of the following EC Directives: 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com.

SAFETY INFORMATION

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel. The unit is to be used for the control of room temperature inside the house.

INSTALLATION

This accessory must be fitted by a competent person, and installation must comply with the guidance, standards and regulations applicable to the city, country or state where the product is installed. Failure to comply with the relevant standards could lead to prosecution.

EINLEITUNG

Der Thermostat BTRP230 von SALUS Controls ist ein stilvoller und präziser, digitaler Unterputzthermostat für 55er Schalterprogramm mit einer großen, leicht ablesbaren LCD-Anzeige. Jetzt können Sie für eine komfortable Wohnatmosphäre die Temperatur zuhause auf einfache Weise regulieren und anpassen.

PRODUKTKONFORMITÄT

SALUS Controls erklärt hiermit, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht: 2014/30/EG, 2014/35/EG und 2011/65/EG. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internet-Adresse verfügbar: www.saluslegal.com.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen verwendet werden. Die Einheit ist für die Steuerung der Raumtemperatur im Inneren eines Gebäudes bestimmt. Arbeiten an den am Gerät dürfen nur spannungsfrei erfolgen.

INSTALLATION

Dieses Zubehör muss von einer sachkundigen Person installiert werden, und die Montage muss den Leitlinien, Standards und Vorschriften des Ortes, Landes oder Staates entsprechen, wo das Produkt installiert wird. Die Nichtbeachtung der einschlägigen Normen kann eine Strafverfolgung nach sich ziehen.

INTRODUCTION

Le thermostat BTRP230 de Salus Controls est un thermostat numérique élégant et précis pour Bezel 55. Vous pouvez maintenant simplement régler la température de votre maison comme vous le souhaitez afin de créer un environnement familial confortable.

CONFORMITÉ DU PRODUIT

Ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives CE suivantes : 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.saluslegal.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme aux règlements. Pour un usage en intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec. L'unité doit être utilisée pour contrôler la température ambiante à l'intérieur de la maison.

INSTALLATION

Cet accessoire doit être installé par une personne compétente, et l'installation doit être conforme aux directives, normes et réglementations applicables à la ville, au pays ou à l'état où le produit est installé. Le non-respect des normes pertinentes pourrait entraîner des poursuites.

INLEIDING

De BTRP230 thermostaat van Salus Controls is een stijlvolle en nauwkeurig instelbare digitale kamerthermostaat voor Bezel 55 met inbouwmontage. U kunt de temperatuur in uw huis voortaan naar wens regelen om een aangename thuisomgeving te creëren.

PRODUCTCONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de volgende EG richtlijnen: 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU. U vindt de volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring op: www.saluslegal.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek. Deze thermostaat wordt gebruikt om de kamertemperatuur binnenshuis te bedienen.

INSTALLATIE

Dit accessoire moet worden gemonteerd door een vakbekwame persoon. Zorg dat de installatie voldoet aan de richtlijnen, normen en regels die gelden voor de plaats of het land waarin het product wordt geïnstalleerd. Het niet naleven van de relevante normen kan leiden tot gerechtelijke vervolging.

EN Box content DE Inhalt FR Contenu de l'emballage NL Inhoud van de doos



EN Front case

DE Vorderteil

FR Boîtier avant

NL Voorpaneel

EN Rear case

DE Unterputzteil

FR Boîtier arrière

NL Achterpaneel



EN Quick guide

DE Schnellanleitung

FR Guide rapide

NL Beknopte handleiding

EN 2x fixing screws

DE 2x Befesti

gungsschrauben

FR 2 x vis de fixation

NL 2 x bevestigingsschroeven

EN Terminals FR Bornes

EN

Terminal	Function
↓	Switching Live (output)
CO	Changeover; 0V for heating or 230V for Cooling (input)
NSB	0V normal temp mode; 230V reduced temp mode (output)
N	Neutral Input
L	Live Input
S1/S2	Floor sensor (optional)

DE

Klemme	Funktion
↓	Schaltausgang (230V)
CO	Changeover; 0V für heizen oder 230V für kühlen (Eingang)
NSB	0V Normaler Betrieb; 230V Absenkbetrieb
N	Null
L	Phase 230V
S1/S2	Boden/Fernfühler (optional)

FR

Borne	Fonction
↓	Mise sous tension (sortie)
CO	Commutation, 0 V pour chauffage ou 230 V pour refroidissement (entrée)
NSB	Mode temp. normale 0 V ; mode temp. réduite 230 V (sortie)
N	Entrée neutre
L	Entrée sous tension
S1/S2	Capteur de plancher (en option)

NL

Klem	Functie
↓	Live schakelen (output)
CO	Overschakeling, 0V om te verwarmen of 230V om te koelen (input)
NSB	0V normale temperatuurmodus; 230V verminderde temperatuurmodus (output)
N	Neutrale input
L	Live input
S1/S2	Vloersensor (optioneel)

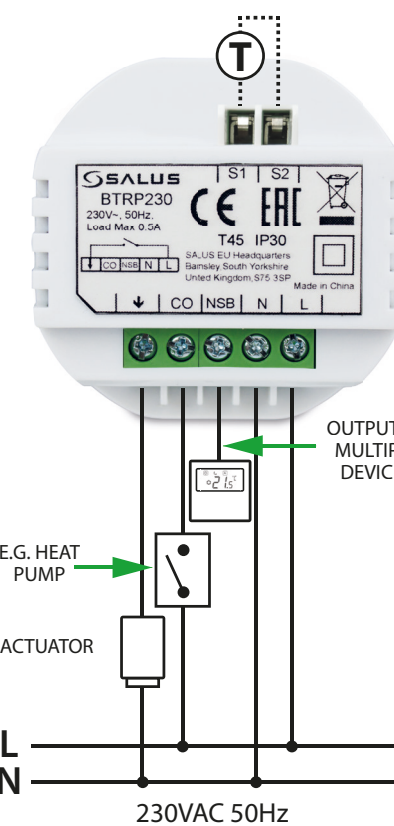
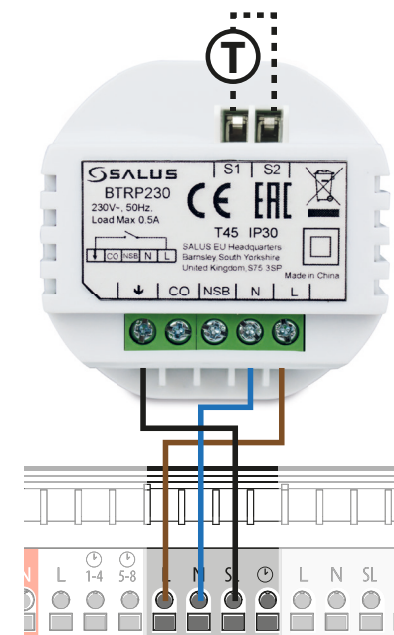
EN Wiring FR Câblage

EN You can wire the thermostat directly to the KL08NSB wiring centre or to an actuator (purchased separately).

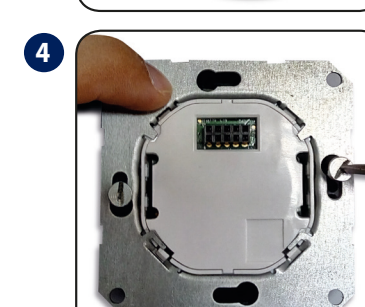
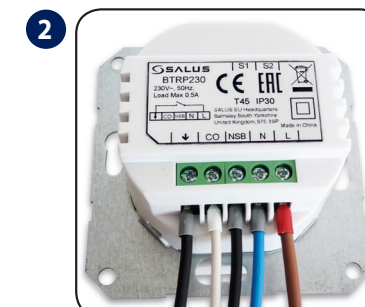
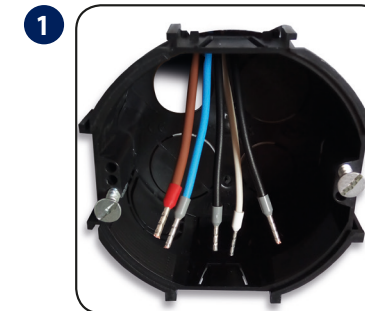
DE Sie können den Thermostaten direkt an die Klemmleiste KL08NSB oder an einen Stellantrieb (separat erhältlich) anschließen.

FR Vous pouvez câbler le thermostat directement au centre de câblage KL08NSB ou à un actionneur (acheté séparément).

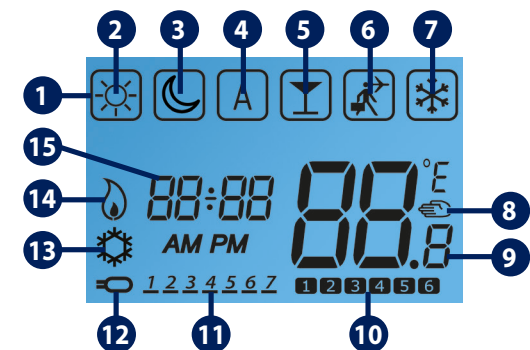
NL U kunt de thermostaat rechtstreeks verbinden met het KL08NSB bedradingscentrum of met een actuator (afzonderlijk aangekocht).



EN Mounting FR Montage



EN LCD Icons **DE LCD-Symbole**
FR Icônes LCD **NL LCD-pictogrammen**



- | | |
|--|---|
| <p>EN</p> <ol style="list-style-type: none"> BOX indicates which mode is active Standard temperature Reduced temperature Automatic Party mode Holiday mode Frost protection Temporary override indicator Temperature indicator Programs number indicator Day of the week Floor sensor connected Cool mode Heat mode Time indicator <p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> La boîte indique quel mode est actif Température standard Température réduite Automatique Mode Fête Mode Vacances Protection contre le gel Indicateur de surpassement temporaire Indicateur de température Indicateur de numéro de programme Jour de la semaine Capteur de plancher connecté Mode de refroidissement Mode de chauffage Indicateur de temps | <p>DE</p> <ol style="list-style-type: none"> KÄSTCHEN zeigt die Betriebsart an Standard Temperatur Absenktemperatur Automatik Party Modus Urlaubs Modus Frostschutz Manueller Betrieb Temperaturanzeige Programmnummer Wochentag Fühler angeschlossen Kühlbetrieb Heizbetrieb Uhrzeit <p>NL</p> <ol style="list-style-type: none"> BOX duidt aan welke modus actief is Standaardtemperatuur Lagere temperatuur Automatisch Partymodus Vakantiemodus Vorstbescherming Tijdelijk negeren aanduiding Temperatuurindicator Programma's cijferindicator Dag van de week Vloersensor verbonden Koelen modus Verwarmen modus Tijdindicator |
|--|---|

←	<p>1. Nach links bewegen auf neuen Modus oder neue Einstellung</p> <p>2. Kurz drücken um auf die vorherigen Anzeige zurückzukehren wenn Sie im Anwender/Installateurs Modus sind.</p> <p>3. Lange gedrückt halten um zum Hauptdisplay zurückzukehren</p>	✓	<p>1. OK Taste: Kurz drücken um Auswahl zu bestätigen</p> <p>2. Lang gedrückt halten um auf Startbildschirm zurückzukehren</p> <p>3. Lang gedrückt halten um in Programm/Uhr/kalibrierung/Heizen/Kühlen Menü zu gelangen</p>
→	<p>1. Nach rechts bewegen auf neuen Modus oder neue Einstellung</p>	↑	<p>1. Erhöhung oder Verringerung der Solltemperatur</p> <p>2. Einstellung für Tage, Uhr oder Zeitschaltung (Party/Urlaub)</p>

←	<p>1. Déplacez vers la gauche pour un nouveau mode ou de nouveaux paramètres.</p> <p>2. Appuyez brièvement pour revenir à l'écran précédent lorsqu'il est en mode de configuration utilisateur/installateur.</p> <p>3. Appuyez longuement pour revenir à l'affichage de base sans enregistrer les modifications.</p>	✓	<p>1. Touche OK : appuyez brièvement pour confirmer la sélection.</p> <p>2. Appuyez longuement pour revenir directement à l'affichage de base avec enregistrement pendant la période de réglage.</p> <p>3. Appuyez longuement pour accéder à Programmation/Horloge/Décalage/Chauffage-Refroidissement pour l'utilisateur.</p>
→	<p>1. Déplacez vers la droite pour un nouveau mode ou de nouveaux paramètres.</p>	↑	<p>1. Augmentez ou diminuez la température de consigne.</p> <p>2. Augmentez ou diminuez les valeurs de Jour, Horloge, Minuterie (fête/vacances).</p>

←	<p>1. Beweeg links naar nieuwe modus of nieuwe instellingen</p> <p>2. Druk kort op de toets om terug te keren naar het vorige scherm wanneer het in gebruiker/installateur instellen modus is.</p> <p>3. Druk lang op de toets om terug te keren naar het startscherm zonder op te slaan.</p>	✓	<p>1. OK toets: kort drukken om de selectie te bevestigen.</p> <p>2. Druk lang om onmiddellijk terug te keren naar het startscherm zonder de instellingsperiode op te slaan.</p> <p>3. Lang drukken om naar de Programma/Klok/Offset/VerwarmenKoelen instelling voor de gebruiker te gaan.</p>
→	<p>1. Move right to new mode or new setting</p>	↑	<p>1. Ingestelde temperatuur verlagen of verhogen.</p> <p>2. Dag, Klok, timer (party/vakantie) verhogen of verlagen</p>

3

EN Select ← or → to choose 12/24 hr then press ✓ to confirm.

DE Mit ← oder → 12/24 hr Anzeige auswählen und mit ✓ bestätigen.

FR Sélectionnez ← ou → pour choisir 12/24 h, puis appuyez sur ✓ pour confirmer.

NL Selecteer ← or → 12/24 uur te kiezen, druk dan op ✓ om te bevestigen.

2

3

EN Select ← or → to choose weekdays / weekend then press ✓ to confirm.

DE Mit ← oder → wählen Sie Wochentage / Wochenende und drücken dann ✓ zum bestätigen.

FR Sélectionnez ← ou → pour choisir jours de semaine/weekend, puis appuyez sur ✓ pour confirmer.

NL Selecteer ← of → om weekdays/weekend te kiezen en druk dan op ✓ om te bevestigen.

4

5

EN Set the hour, the minutes and the date using ↓ or ↑. Press ✓ to confirm.

DE Einstellen der Stunden, Minuten und des Datums mit ↓ or ↑. Mit ✓ zum bestätigen.

FR Réglez l'heure, les minutes et la date en utilisant ↓ ou ↑. Appuyez sur ✓ pour confirmer.

NL Stel het uur, minuten en datum in met ↓ or ↑. Druk op ✓ om te bevestigen.

4

5

EN Set the hour using ↓ or ↑. Press ✓ to confirm. Repeat the procedure for setting the minutes.

DE Stellen Sie die Stunde mit ↓ oder ↑ ein. Drücken Sie zum ✓ bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang für die Minuten.

FR Réglez l'heure en utilisant ↓ ou ↑. Appuyez sur ✓ pour confirmer. Répétez la procédure pour régler les minutes.

NL Stel het uur in met ↓ or ↑. Druk op ✓ om te bevestigen. Herhaal de procedure om de minuten in te stellen.

6

7

EN The time and date have been set.

DE Uhrzeit und Datum wurden eingestellt.

FR L'heure et la date ont été réglées.

NL De tijd en datum zijn ingesteld.

4

5

EN Select the desired program ☀ or ☾ by pressing ← or →. Press ✓ to confirm.

DE Wählen Sie die gewünschte Betriebsart ☀ oder ☾ mit ← oder →. Drücken Sie ✓ zum bestätigen.

FR Sélectionnez le programme désiré ☀ ou ☾ en appuyant sur ← ou →. Appuyez sur ✓ pour confirmer.

NL Selecteer het gewenste programma ☀ of ☾ door op ← of → te drukken. Druk op ✓ om te bevestigen.

DE Wenn Sie im Automatic Betrieb sind können Sie diesen Betrieb bis zum nächsten Schaltpunkt im Programm überschreiben indem Sie den Sollwert verändern.

Manuelle Regelung: Sie Können den Regler auch manuell regeln indem Sie das Kästchen auf entweder Sonne oder Mond setzen und das Kästchen nur auf einem Symbol zu sehen ist. Der Sollwert ist nun komplett manuell einstellbar und nur manuell zu verändern.

FR En mode automatique, vous pouvez dépasser la température en appuyant sur les boutons fléchés vers le haut ou vers le bas jusqu'au prochain changement de programme.

Commande manuelle : vous pouvez mettre votre thermostat en mode de commande manuelle en déplaçant l'icône de la boîte au symbole du soleil ou au symbole de la lune seulement. Ici vous pouvez modifier votre température en appuyant sur les boutons fléchés vers le haut ou vers le bas. Appuyez sur le bouton coche pour confirmer.

NL U kunt de temperatuur negeren in automatische modus door op de omhoog- of omlaagpijltjestoetsen te drukken tot u naar het volgende programma schakelt.

Manuele bediening: u kunt uw thermostaat instellen in de manuele modus door alleen het Box-icoon te verplaatsen naar het zonsymbool of het maansymbool. Hier kunt u de temperatuur wijzigen door op de omhoog-of omlaagpijltjestoetsen te drukken. Druk op de vinktoets om te bevestigen.

EN Reset **DE Werksrücksetzung**
FR Réinitialiser **NL Opnieuw**

1

2

EN Press the indicated keys at the same time for 3 seconds.

DE Drücken Sie die Angezeigten Tasten zusammen für ca 3sekunden.

FR Appuyez sur les touches indiquées en même temps pendant 3 secondes.

NL Druk gelijktijdig op de aangeduide toetsen gedurende 3 seconden.

EN Select P47 if you want to reset to factory settings.

DE Mit P47 können Sie den Thermostaten auf Werkseinstellung zurücksetzen

FR Sélectionnez P47 si vous voulez restaurer les réglages d'usine.

NL Selecteer P47 als u de fabriekinstellingen wilt herstellen.

EN Button Functions **DE Tastenfunktionen**
FR Fonctions des boutons **NL Toetsenfuncties**

←	<p>1. Move left to new mode or new settings</p> <p>2. Short press to return to the previous screen when it is in user/installer setting mode</p> <p>3. Long press to return to home display without saving</p>	✓	<p>1. OK key: Short press to confirm selection</p> <p>2. Long press to direct return to home display with saving during the period of setting</p> <p>3. Long press to enter Program/Clock/Offset/HeatCool setting for user</p>
→	<p>1. Move right to new mode or new setting</p>	↑	<p>1. Increase or decrease Setpoint Temperature</p> <p>2. Increase or decrease Day, Clock, timer (party/holiday)</p>

EN Setting time and date **DE Einstellen von Datum und Uhrzeit**
FR Réglage de l'heure et de la date **NL Instelling tijd&datum**

1

2

EN Setting Programs **DE Einstellen der Programme**
FR Réglages des programmes **NL Programma's instellen**

1

EN You can customise your programs by long pressing ✓ when on the main screen.

DE Sie können Ihr Programm anpassen indem Sie ✓ gedrückt halten.

FR Vous pouvez personnaliser vos programmes en appuyant longuement sur ✓ lorsque vous êtes sur l'écran principal.

NL U kunt uw programma's aanpassen door lang te drukken op ✓ wanneer u op het hoofdscherm bent.

EN Override / Manual Control **DE Überschreiben und manuelle Regelung**
FR Surpassement et commande manuelle **NL Negeren&manuele bediening**

EN When in automatic mode you can override the temperature by pressing the up or down arrow buttons until the next switching of the program.

Manual control: you can set your thermostat into manual control by moving the box icon to the sun symbol or the moon symbol only, here you can change your temperature by pressing the left or right arrow buttons. Press the tick button to confirm.

3

4

5